**Стерилизатор для бутылочек**

**LOVI HL-0893**

Инструкция по эксплуатации

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ **ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ** И ХРАНИТЕ ЕЕ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО ПЕРИОДА ЭКСПЛУАТАЦИИ.

При использовании стерилизатора необходимо соблюдать следующие правила:

* ВНИМАНИЕ! Во избежание поражения электрическим током стерилизатор следует беречь от влаги. Не погружайте шнур питания, вилку и основание стерилизатора в воду и другие жидкости. Не включайте стерилизатор и не касайтесь включенного прибора влажными руками.
* ВНИМАНИЕ! Для безопасного подключения стерилизатора к электрической сети используйте розетку с заземляющим контактом.
* Перед подключением стерилизатора к электрической сети убедитесь, что она соответствует его техническим характеристикам (прибор предназначен для работы от сети переменного тока частотой 50 Гц при напряжении 220–240 В).
* Шнур питания должен быть максимально коротким (стерилизатор оснащен приспособлением для намотки шнура питания, которое позволяет безопасно регулировать его длину).
* Во избежание повреждения стерилизатора и травмирования отрегулируйте длину шнура питания так, чтобы он не мешал проходу и работе с прибором. Шнур не должен свисать, перекручиваться, перегибаться и касаться горячих поверхностей.
* При необходимости допускается использовать удлинитель, отвечающий следующим требованиям.
* Удлинитель должен:

1. Соответствовать напряжению, указанному на стерилизаторе и в инструкции.
2. Соответствовать мощности, указанной на стерилизаторе и в инструкции.
3. Иметь маркировку «CE».
4. Быть исправным (без внешних механических и других повреждений).
5. Располагаться в недоступном для детей месте так, чтобы он не мешал проходу и работе с прибором. Удлинитель не должен свисать, перекручиваться, перегибаться и касаться горячих поверхностей.

* Выключайте стерилизатор из розетки после использования и перед чисткой. При извлечении вилки не тяните за шнур питания и придерживайте розетку.
* ВНИМАНИЕ! Не используйте стерилизатор при наличии внешних механических повреждений (в том числе на шнуре питания или вилке), сбоев или других неисправностей. При возникновении неисправности обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии.
* Не допускается использование стерилизатора лицами с ограниченными возможностями здоровья, в том числе несовершеннолетними и/или не имеющими необходимых для этого знаний, без контроля и помощи со стороны лица, отвечающего за их безопасность.
* При использовании стерилизатора лицами с ограниченными возможностями здоровья или рядом с детьми не оставляйте прибор без присмотра.
* Храните стерилизатор и его детали в недоступном для детей месте.
* Не оставляйте неиспользуемый стерилизатор включенным в сеть.
* Не ремонтируйте стерилизатор самостоятельно (запасные части не входят в комплект).
* Ремонт (в том числе замену шнура питания или вилки) должны выполнять только квалифицированные специалисты*.* При возникновении неисправности обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии.

**ВНИМАНИЕ! НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПРИБОРА И ТРАВМИРОВАНИЮ.**

* Перед использованием внимательно осмотрите стерилизатор. При обнаружении неисправности не используйте его и обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии.
* Стерилизатор предназначен только для бытового использования. Его ненадлежащая эксплуатация может привести к неисправностям и травмам.
* Используйте стерилизатор строго по назначению (гарантия не распространяется на неисправности, вызванные ненадлежащей эксплуатацией).
* Используйте стерилизатор только в помещении.
* После транспортировки в холодных условиях выдержите стерилизатор при комнатной температуре, прежде чем приступить к его эксплуатации.
* Устанавливайте стерилизатор на ровной, устойчивой и термостойкой поверхности.
* Не ставьте стерилизатор на горячую газовую или электрическую плиту, рядом с ней и в нагретую духовку.
* Перед включением стерилизатора проверьте уровень воды (см. ниже). Недостаточное или избыточное количество воды может нарушить работу прибора.
* Располагайте стерилизуемые предметы так, чтобы пар мог свободно циркулировать вокруг них.
* Не помещайте в стерилизатор электрические приборы и металлические или содержащие металл предметы.
* Не добавляйте в воду и не наносите на стерилизуемые предметы дезинфицирующие и другие химические средства.
* При использовании стерилизатора будьте осторожны, не обожгитесь горячей водой или паром!
* Не перемещайте стерилизатор с горячей водой. Если это все-таки необходимо, будьте крайне осторожны!
* Не касайтесь работающего стерилизатора.
* Не закрывайте находящиеся в крышке отверстия для выхода пара.
* Не кладите на крышку посторонние предметы.
* Не снимайте крышку во время работы стерилизатора.
* Остерегайтесь ожога паром, выходящим из отверстий в ней.
* Выливайте воду из стерилизатора только после того, как он остынет, и не храните прибор с водой.
* Прежде чем снять крышку, дайте стерилизатору, воде и пару внутри него остыть в течение не менее 3 минут.
* Снимая крышку, будьте осторожны. Держитесь за ручку (A) и используйте прихватки и т. п., чтобы защитить руки от ожога.
* Извлекайте и загружайте предметы только после остановки и охлаждения стерилизатора.
* Чтобы остановить стерилизатор до окончания цикла, нажмите кнопку «STOP» (СТОП) и выключите прибор из розетки.
* ВНИМАНИЕ! Жесткая вода усиливает образование накипи на электронагревателе. Во избежание этого используйте кипяченую или фильтрованную воду (наличие накипи не является гарантийным случаем).
* Стерилизатор не требует какого-либо специального ухода, кроме его чистки и удаления накипи.
* Невыполнение указаний по удалению накипи может привести к неустранимому повреждению прибора.
* Не применяйте едкие и абразивные чистящие средства для ухода за стерилизатором.
* Во избежание появления пятен и разводов рекомендуется мыть стерилизатор только водой.
* Стерилизатор не предназначен для использования детьми. Место эксплуатации и хранения прибора должно исключать возможность контакта детей с ним.
* Не разбирайте стерилизатор.
* Не вносите изменений в его конструкцию (гарантия не распространяется на измененный прибор).
* При возникновении вопросов, касающихся безопасной эксплуатации стерилизатора, обратитесь к изготовителю или в организацию, уполномоченную принимать претензии.

ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ НЕОБХОДИМО СТРОГО СОБЛЮДАТЬ ИНСТРУКЦИЮ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОСЛЕДСТВИЯ НЕНАДЛЕЖАЩЕЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

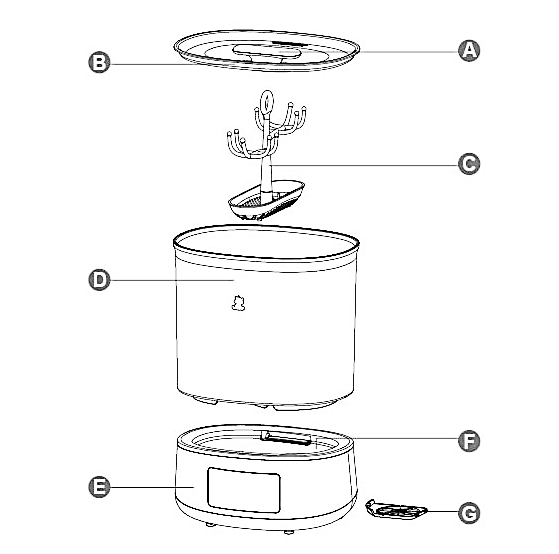
**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Модель | Напряжение, частота | Мощность |
| HL-0893 | 220–240 В, 50 Гц | 600 Вт (при стерилизации)  180 Вт (при сушке) |

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА**

Электрический стерилизатор LOVI HL-0893 предназначен для паровой стерилизации бутылочек, сосок и других принадлежностей для малышей и их мам. Рассчитан на одновременную обработку 4 бутылочек разных объемов. Прост, удобен и эффективен! Также есть функция сушки.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**



A – ручка крышки

B – крышка с отверстиями для выхода пара

C – корзина для мелких предметов

D – загрузочная корзина для стерилизации и сушки

E – основание стерилизатора с электронагревателем и шнуром питания

F – электронагреватель с резервуаром для воды

G – встроенный грязеулавливающий фильтр

ВНЕШНИЙ ВИД ДИСПЛЕЯ



перед использованием снимите защитную пленку

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

* Распакуйте стерилизатор, сняв с него все упаковочные материалы. Во избежание опасности не допускайте контакта детей с ними.
* Тщательно вымойте все детали теплой водой с деликатным моющим средством (не погружайте основание стерилизатора в воду!) и вытрите насухо. Затем выполните первую стерилизацию без загрузки предметов, чтобы простерилизовать внутреннюю поверхность прибора. Для этого:
* Налейте 100 мл воды в резервуар электронагревателя (F) (для предотвращения образования накипи рекомендуется использовать кипяченую или фильтрованную воду).
* Установите загрузочную корзину (D) на основание стерилизатора (E), поместите в нее корзину для мелких предметов (C) и закройте крышкой (B).
* Включите стерилизатор в розетку. При этом раздастся звуковой сигнал и загорится индикатор «- -». Нажатием кнопки  выберите режим стерилизации. Цикл стерилизации длится 10 минут с отображением на дисплее обратного отсчета времени.
* По окончании цикла стерилизатор подаст тройной звуковой сигнал и выключится.
* Дайте стерилизатору остыть в течение не менее 3 минут. Затем выключите его из розетки и снимите крышку (B).
* Извлеките корзину для мелких предметов (C) и вытрите насухо все детали стерилизатора, чтобы не остался известковый налет.

**СТЕРИЛИЗАЦИЯ**

* ВНИМАНИЕ!Перед стерилизацией тщательно вымойте и ополосните все стерилизуемые предметы; стерилизуйте только предметы, допускающие стерилизацию (см. инструкцию к ним).
* Разберите бутылочки и поместите колпачки, соски и т. п. в корзину для мелких предметов (C).
* Налейте 100 мл воды в резервуар электронагревателя (F) (для предотвращения образования накипи рекомендуется использовать кипяченую или фильтрованную воду).
* Поместите стерилизуемые предметы в загрузочную корзину (D) и закройте стерилизатор крышкой (B). Бутылочки размещаются в количестве 4 штук горлышком вниз на специальных держателях. Корзина для мелких предметов (C) ставится в центр. Если не устанавливать корзину для мелких предметов, можно разместить еще 1–2 бутылочки. Пар должен свободно циркулировать вокруг стерилизуемых предметов, поэтому не размещайте их вплотную друг к другу.
* Включите стерилизатор в розетку. При этом раздастся звуковой сигнал и загорится индикатор «- -». Нажатием кнопки  выберите режим стерилизации. Цикл стерилизации длится 10 минут с отображением на дисплее обратного отсчета времени.
* **Будьте осторожны, не обожгитесь горячей водой или паром! Не снимайте крышку во время стерилизации.**
* По окончании цикла стерилизатор подаст тройной звуковой сигнал и выключится.
* Дайте стерилизатору остыть в течение не менее 3 минут. Затем выключите его из розетки и снимите крышку (B).
* Извлеките бутылочки и корзину с мелкими предметами. В завершение вытрите насухо все детали стерилизатора, чтобы не остался известковый налет.

**СУШКА**

* При необходимости можно высушить простерилизованные предметы. Для этого (не извлекая их из стерилизатора) нажатием кнопки  выберите нужный режим сушки: 50, 30 или 10 минут. По окончании цикла стерилизатор подаст тройной звуковой сигнал и выключится.
* Дайте стерилизатору остыть в течение не менее 3 минут. Затем выключите его из розетки и снимите крышку (B).
* Извлеките бутылочки и корзину с мелкими предметами. В завершение вытрите насухо все детали стерилизатора, чтобы не остался известковый налет.

**СТЕРИЛИЗАЦИЯ С ПОСЛЕДУЮЩЕЙ СУШКОЙ**

* Прибор может автоматически выполнить сушку простерилизованных предметов. Для этого нажатием кнопки  выберите режим стерилизации с последующей сушкой. Цикл длится около 1 часа с отображением на дисплее последовательной смены этапов:  (стерилизация) и  (сушка). По окончании цикла стерилизатор подаст тройной звуковой сигнал и выключится.
* Дайте стерилизатору остыть в течение не менее 3 минут. Затем выключите его из розетки и снимите крышку (B).
* Извлеките бутылочки и корзину с мелкими предметами. В завершение вытрите насухо все детали стерилизатора, чтобы не остался известковый налет.

**ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ**

* Дайте стерилизатору остыть в течение не менее 3 минут. Затем выключите его из розетки и снимите крышку (B).
* Не спешите извлекать простерилизованные предметы. Они очень горячие!
* Перед их извлечением тщательно вымойте руки.
* При необходимости перед сборкой стряхните с простерилизованных предметов остатки воды.
* Извлеченные предметы необходимо использовать сразу или стерилизовать повторно. Примечание: грудное молоко можно хранить в простерилизованном контейнере до 48 часов (при хранении в холодильнике) или до 3 месяцев (при хранении в морозильной камере). Молочные смеси готовят непосредственно перед кормлением.
* После использования стерилизатора вылейте остатки воды, ополосните загрузочную корзину и вытрите насухо все детали (особенно тщательно внутреннюю поверхность загрузочной корзины и электронагреватель), чтобы не остался известковый налет.
* При необходимости удалите накипь с электронагревателя, протерев его влажной тканью или обработав водным раствором уксуса или лимонной кислоты (см. раздел «Уход за прибором»).
* Повторно использовать стерилизатор можно примерно **через 1 час** после окончания цикла.

**ХРАНЕНИЕ**

* По завершении работы выключите стерилизатор из розетки, очистите все детали согласно инструкции и уберите прибор на хранение.
* Храните стерилизатор в упаковке в чистом и сухом месте.
* Храните стерилизатор в чистом и сухом виде.
* Не перекручивайте шнур питания и не наматывайте его на корпус прибора.

**УХОД ЗА ПРИБОРОМ**

* После использования стерилизатора вылейте остатки воды, ополосните загрузочную корзину и вытрите насухо все детали (особенно тщательно внутреннюю поверхность загрузочной корзины и электронагреватель), чтобы не остался известковый налет. Фильтр (G) можно снять и промыть под проточной водой.
* При необходимости удалите накипь с электронагревателя, протерев его влажной тканью или обработав водным раствором уксуса или лимонной кислоты (см. ниже).
* Регулярное (ежемесячное или при необходимости более частое) удаление накипи имеет важное значение для надежной работы прибора. Для профилактики рекомендуется использовать кипяченую или фильтрованную воду.

# Удаление накипи

Смешайте воду и уксус (10%) или лимонную кислоту в соотношении 3:1, налейте в резервуар для воды до максимальной отметки и оставьте до растворения накипи. Затем вылейте раствор, тщательно промойте резервуар для воды и вытрите его насухо. Не включайте стерилизатор во время удаления накипи!

ВНИМАНИЕ!

* Не применяйте едкие и абразивные чистящие средства.
* Не добавляйте в воду и не наносите на стерилизуемые предметы дезинфицирующие и другие химические средства.
* Не используйте химически смягченную воду.

**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Не ремонтируйте стерилизатор самостоятельно! При возникновении неисправности выполните следующие действия:

|  |  |
| --- | --- |
| Стерилизатор не включается | * Убедитесь, что прибор подключен к электрической сети. Вилка шнура питания должна быть плотно вставлена в розетку. * Проверьте исправность розетки, подключив к ней другой прибор. |
| Пар выходит из-под крышки | * Проверьте правильность сборки и загрузки стерилизатора (см. раздел «Стерилизация»). |
| Бутылочки покрыты пятнами и разводами | * Удалите накипь (см. раздел «Уход за прибором»). |
| Стерилизатор долго не выключается | * Уменьшите количество воды (норма: 100 мл). * Увеличьте количество стерилизуемых предметов (при недостаточной загрузке цикл стерилизации длится дольше обычного). |
| Ошибка E1 | * Нет воды. Налейте 100 мл воды в резервуар. |

Если эти действия не помогли, обратитесь к продавцу по вопросу ремонта или замены приобретенного прибора. При этом рекомендуется:

* упаковать прибор в заводскую упаковку;
* предоставить документ, подтверждающий факт покупки.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

**(отходы электрического и электронного оборудования)**

Отходы электрического и электронного оборудования должны утилизироваться отдельно от других видов отходов. По завершении эксплуатации не выбрасывайте стерилизатор с обычным мусором, а сдайте его на безопасную переработку. Берегите природу, здоровье людей и ресурсы! Для получения дополнительной информации обратитесь в местные организации, ответственные за сбор и утилизацию отходов.



Изготовитель: Canpol Sp. z o.o., Pulawska 430, 02-884 Warszawa («Канпол Сп. з о.о.», Польша, 02-884, г. Варшава, ул. Пулавска, д. 430)

Информация об импортере и организации, уполномоченной принимать претензии по качеству продукции, указана в маркировке. Страна изготовления: Китай

Номер партии и дату изготовления см. на упаковке (первые три цифры – год, вторые две – месяц, третьи – день)



**Электр стерилизаторы**

**LOVI HL-0893**

Пайдалану бойынша нұсқаулық

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ҚАҒИДАСЫ

ТЕК ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУ ҮШІН. ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА **НҰСҚАУЛЫҚПЕН МҰҚИЯТ ТАНЫСЫҢЫЗ** ЖӘНЕ ОНЫ ПАЙДАЛАНУДЫҢ БАРЛЫҚ МЕРЗІМІНДЕ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

Стерилизаторды пайдаланғанда келесі қағидаларды сақтау керек:

* НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр тоғымен зақымдалмау үшін стерилизаторды ылғалдылықтан сақтаңыз. Электр бауды, қос тілді және стерилизаторды негізін суға және басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Ылғалды қолмен стерилизаторды қоспаңыз және қосылып тұрған құралды ұстамаңыз.
* НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Стерилизаторды электр желісіне қауіпсіз қосу үшін, жерге қосылған байланысы бар розетканы пайдаланыңыз.
* Стерилизаторды электр желісіне қосу алдында, оның техникалық сипаттамаларға сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз (құрал кернеуі 220–240 В кезде жиілігі 50 Гц ауыспалы тоқтың желісінде жұмыс істеуге арналған).
* Электр бау максималды қысқа болуы керек (стерилизатор электр баудың ұзындығын қауіпсіз түрде реттеуге мүмкіндік беретін, бауды орауға арналған құрылғымен жабдықталған).
* Стерилизаторды зақымдамау және жарақаттанбау үшін электр баудың ұзындығын, құралмен жұмыс істегенде оған кедергі келтірмейтіндей етіп реттеңіз. Бау салбырап, бұралып, майысып және ыстық жерге тиіп тұрмауы керек.
* Қажет болған жағдайда, келесідей талаптарға сәйкес келетін ұзартқышты пайдалануға жол беріледі.
* Ұзартқыш:

1. Стерилизатордың корпусында және нұсқаулықта көрсетілген кернеуге сәйкес келуі керек.
2. Стерилизатордың корпусында және нұсқаулықта көрсетілген қуатқа сәйкес келуі керек.
3. «CE» маркіленуі бар болуы керек.
4. Жұмыс істейтін (сыртқы механикалық және басқа да зақымдарсыз) болуы керек.
5. Құралмен жұмыс істегенде оған кедергі келтірмейтіндей жерде, балалардың қол жетпейтіндей орналастырылуы тиіс. Ұзартқыш салбырап, бұралып, майысып және ыстық жерге тиіп тұрмауы керек.

* Пайдаланғаннан және тазаланғаннан кейін стерилизаторды розеткадан суырыңыз. Қос тілді суырғанда қоректену бауын тартпаңыз және розетканы ұстап тұрыңыз.
* НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Стерилизатордың сыртында механикалық зақымдалулар (оның ішінде электр бауында немесе қос тілінде), жұмыс істемей қалуы немесе басқалай бұзылулар бар болса, стерилизаторды пайдаланбаңыз. Бұзылғаны байқалғанда сатушыға немесе наразылықтарды қабылдауға уәкілеттенген ұйымға шағымданыңыз.
* Стерилизаторды денсаулықтарының мүмкіндіктері шектеулі адамдар, оның ішінде кәмелеттік жасқа жетпеген және/немесе ол үшін қажетті білімі жоқ адамдар, бақылаусыз және олардың қауіпсіздігі үшін жауапты басқа адамның көмегінсіз пайдалануларына жол берілмейді.
* Стерилизаторды денсаулықтарының мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланғанда немесе балалар жанында болғанда, құралды қараусыз қалдырмаңыздар.
* Стерилизаторды және оның тетіктерін балалардың қолдары жетпейтін жерге сақтаңыз.
* Егер стерилизаторды пайдаланбасаңыз, оны розеткадан суырып қойыңыз.
* Стерилизаторды өз бетіңізше жөндемеңіз (қосалқы бөлшектері топтамаға кірмеген).
* Жөндеуді (оның ішінде электр бауды немесе қос тілді ауыстыруды) білікті мамандар ғана жасаулары тиіс. Бұзылғаны байқалғанда сатушыға немесе наразылықтарды қабылдауға уәкілеттенген ұйымға шағымданыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ҚАҒИДАСЫН САҚТАМАУ ҚҰРАЛДЫҢ ЗАҚЫМДАЛУЫНА ЖӘНЕ ЖАРАҚАТТАНУҒА ӘКЕЛУІ МҮМКІН.**

* Пайдаланар алдында стерилизаторды мұқият қараңыз. Бұзылғаны байқалғанда сатушыға немесе наразылықтарды қабылдауға уәкілеттенген ұйымға шағымданыңыз.
* Стерилизатор тек тұрмысық пайдалануға ғана арналған. Оны тиісті түрде пайдаланбау құралдың бұзылуына және жарақаттануға әкелуі мүмкін.
* Стерилизаторды қатаң түрде тағайындалуы бойынша ғана пайдаланыңыз (кепілдік тиісті түрде пайдаланбау салдарынан туындаған бұзылуларға жарамайды).
* Стерилизаторды тек бөлмеде ғана пайдаланыңыз.
* Суық жағдайда тасымалдағаннан кейін, стерилизаторды пайдаланбастан бұрын, оны бөлме температурасында біраз ұстаңыз.
* Стерилизаторды тегіс, қатты, құрғақ, термотөзімді жерге орнатыңыз.
* Стерилизаторды газ немесе электр плитаға, олардың жанына және қызып тұрған духовкаға қоймаңыз.
* Стерилизаторды қосар алдында судың деңгейін тексеріңіз (төменге қараңыз). Суды жеткіліксіз немесе шамадан артық болуы құралдың жұмысын бұзады.
* Стерилизацияланатын заттарды олардың арасынан бу еркін айналып тұратындай етіп орналастырыңыз.
* Стерилизаторға электр құралдарды және металл немесе құрамында металл бар заттарды салмаңыз.
* Суға және стерилизацияланатын заттарға дезинфекциялайтын және басқа да химиялық заттарды салмаңыз немесе жақпаңыз.
* Стерилизаторды пайдаланғанда байқаңыз, ыстық суға немесе буға күйіп қалмаңыз!
* Ыстық суы бар стерилизаторды орнынан қозғалтпаңыз. Егер олай жасау өте қажет болса, байқаңыз!
* Жұмыс істеп тұрған стерилизаторға тиіспеңіз.
* Қақпағында бар будың шығуына арналған тесіктерді жаппаңыз.
* Қақпағына бөтен заттар қоймаңыз.
* Стерилизатор жұмыс істеп тұрғанда қақпағын алмаңыз.
* Ондағы тесіктерден шығатын буға күйіп қалмаңыз.
* Стерилизатордағы суды, ол әбден суығаннан кейін ғана төгіңіз, және құралды суымен сақтамаңыз.
* Қақпақты алмас бұрын, стерилизатордың, оның ішіндегі судың және будың кемінде 3 минуттей сууына мүмкіндік беріңіз.
* Қақпақты ашқанда байқаңыз. Қақпақтың ұстағышынан ұстаңыз (А) және қолыңызды күйдіріп алмас үшін, ұстағыштар немесе басқа да сол сияқты заттарды пайдаланыңыз.
* Заттарды тек стерилизатор тоқтағаннан және суығаннан кейін ғана алыңыз немесе салыңыз.
* Циклдың аяқталуына дейін стерилизаторды тоқтату үшін, «STOP» (СТОП) басқышын басыңыз және құралды розеткадан суырыңыз.
* НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қатаң су электр жылытқышта қақтың түзілуін күшейтеді. Оны болдырмау үшін қайнатылған немесе сүзілген суды пайдаланыңыз (қақтың болуы кепілдік жағдайы болып табылмайды).
* Стерилизатор тазалау және қақты кетіруден басқа, қандай да бір арнайы күтімді талап етпейді.
* Қақты кетіру бойынша нұсқауды орындамау, құралдың жөндеуге келмейтіндей бұзылуына әкелуі мүмкін.
* Стерилизаторды күту үшін улы және абразивті тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.
* Таңбалар мен сызылып кетулердің алдын алу үшін стерилизаторды тек сумен жуыңыз.
* Стерилизатор балалардың қолдануына арналмаған. Құралды пайдалану және сақтау орыны оның балалармен байланысы болмайтын жер болуы керек.
* Стерилизаторды бұзып ашып көрмеңіз.
* Оның құрылысына өзгерістер енгізбеңіз (құралдың өзгерістеріне кепілдік жатпайды).
* Стерилизаторды қауіпсіз пайдалануға қатысты мәселелер туындағанда, өндірушіге немесе наразылықтарды қабылдауға уәкілеттенген ұйымға шағымданыңыз.

ҚҰРАЛМЕН ЖҰМЫС ІСТЕГЕНДЕ НҰСҚАУЛЫҚТЫ ҚАТАҢ САҚТАУ КЕРЕК. ӨНДІРУШІ ТИІСТІ ТҮРДЕ ПАЙДАЛАНБАУ САЛДАРЛАРЫ ҮШІН ЖАУАПКЕРШІЛІКТЕ БОЛМАЙДЫ.

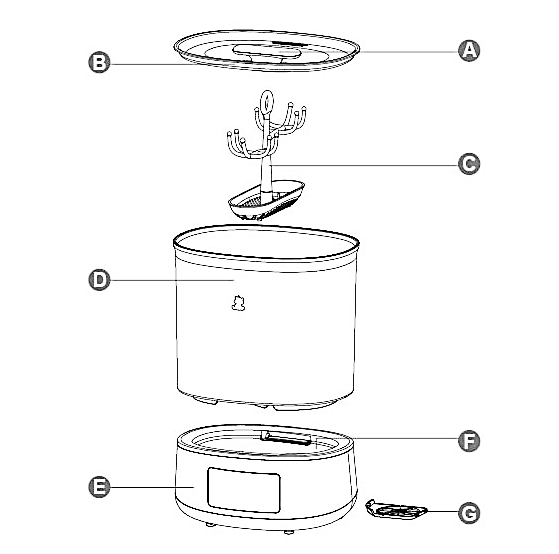
**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Модель | Кернеу, жиілігі | Қуаты |
| HL-0893 | 220–240 В, 50 Гц | 600 Вт (стерилизациялағанда)  180 Вт (кептіргенде) |

**АСПАПТЫҢ МАҚСАТЫ**

LOVI HL-0893 электр стерилизаторы бөтелкелерді, емізіктерді және сәбилер мен олардың аналарына арналған басқа да заттарды бумен стерилизациялауға арналған. Бір уақытта әр түрлі көлемдегі 4 бөтелкені өңдеуге арналған. Қарапайым, қолайлы және тиімді! Сондай-ақ кептіру қызметі де бар.

**ТОПТАМАСЫ**



A – қақпақтың ұстағышы

B – будың шығуына арналған тесіктері бар қақпақ

C – майда заттарға арналған кәрзеңке

D – стерилизацияға мен кептіруге арналған жүктеу кәрзеңкесі

E – электр жылытқышы мен қоректену бауы бар стерилизатордың негізі

F – суға арналған резервуары бар электр жылытқыш

G – ішіне орнатылған кір ұстағыш сүзгіш

ДИСПЛЕЙДІҢ СЫРТҚЫ ТҮРІ



қолданардың алдында қорғаныс үлдірін алу керек

**ҚҰРАЛДЫ ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ**

* Стерилизатордың барлық оралған материалдарын алып тастап, оны шығарыңыз. Қауіптілік туындатпау үшін балалардың араласуына жол бермеңіз.
* Жұмсақ жуғыш құрал салынған жылы сумен барлық тетіктерді жуыңыз (стерилизатордың негізін суға батырмаңыз!) және құрғатып сүртіңіз. Онан соң, құралдың ішкі қабырғаларын стерилизациялау үшін, бірінші заттарды салмай стерилизацияны жасаңыз. Ол үшін:
* Электр жылытқышты резервуарына (F) 100 мл су құйыңыз (қақтың түзілуінің алдын алу үшін қайнатылған немесе сүзілген су құю ұсынылады).
* Стерилизатордың негізіне (E) жүктеу кәрзеңкесін орнатыңыз (D) да оған майда заттарды (C) салыңыз және қақпақпен жауып қойыңыз (B).
* Стерилизаторды розеткаға тығыңыз. Бұл кезде дыбыстық белгі беріледі және «- -» индикаторы жанады.  басқышын бас отырып, стерилизациялау режімін таңдаңыз. Стерилизациялау циклы 10 минутке созылады, дисплейде уақыттың кері есептелуі көрініп тұрады.
* Стерилизациялау циклы аяқталғанда үш мәрте дыбыстық белгі беріледі де өшеді.
* Стерилизаторды 3 минуттей суытыңыз. Сонан соң оны розеткадан суырыңыз да қақпағын (B) алыңыз.
* Майда заттарға арналған кәрзеңкені (С) суырып алыңыз және әкті қақ қалмау үшін, стерилизатордың барлық тетіктерін құрғақтатып сүртіңіз.

**СТЕРИЛИЗАЦИЯ**

* Назар аударыңыз! Стерилизациялау алдында стерилизацияланатын заттардың барлығын жуыңыз және шайыңыз; стерилизаторларда өңдеуге жол берілетін заттарды ғана стерилизациялаңыз (оларға берілген нұсқаулықты қараңыз).
* Бөтелкелерді алып қақпақтарын, емізіктерін және т.б. майда заттарға арналған кәрзеңкеге салыңыз (C).
* Электр жылытқыштың резервуарына (F) 100 мл су құйыңыз (қақтың түзілуінің алдын алу үшін қайнатылған немесе сүзілген су құю ұсынылады).
* Стерилизацияланған эаттарды жүктеу кәрзеңкесіне (D) орналастырыңыз және стерилизаторды қақпақпен (B) жабыңыз. Бөтелкелерді 4 данадан мойындарын арнайы ұстағыштарға төмен қаратып салады. Майда заттарға арналған кәрзеңке (C) ортасына салынады. Егер майда заттарға арналған кәрзеңкені орналастырмайтын болса, тағы да 1–2 бөтелке салуға болады. Будың стерилизацияланатын заттардың арасында еркін айналуына назар аударыңыз, сондықтан оларды бір-біріне тығыз жақындатып салмаңыз.
* Стерилизаторды розеткаға тығыңыз. Бұл кезде дыбыстық белгі беріледі және «- -» индикаторы жанады.  басқышын бас отырып, стерилизациялау режімін таңдаңыз. Стерилизациялау циклы 10 минутке созылады, дисплейде уақыттың кері есептелуі көрініп тұрады.
* Байқаңыз, ыстық суға немесе буға күйіп қалмаңыз! Стерилизация кезінде қақпақты ашпаңыз.
* Стерилизациялау циклы аяқталғанда үш мәрте дыбыстық белгі беріледі және өшеді.
* Стерилизаторды 3 минуттей суытыңыз. Сонан соң оны розеткадан суырыңыз да қақпағын (B) алыңыз.
* Бөтелкелерді және майда заттар бар кәрзеңкені алыңыз. Стерилизаторды пайдаланғаннан кейін әкті қақ қалмау үшін, стерилизатордың барлық тетіктерін құрғақтатып сүртіңіз.

**КЕПТІРУ**

* Қажет жағдайда стерилизацияланған заттарды кептіруге болады. Ол үшін (оларды стерилизатордан алмай)  басқышын баса отырып, кептірудің керекті режімін таңдаңыз: 50, 30 немесе 10 минут. Цикл аяқталысымен стерилизатор үш мәрте дыбыстық белгі береді және өшеді.
* Стерилизаторды кемінде 3 минуттей суытыңыз. Сонан соң оны розеткадан суырыңыз да қақпағын (B) алыңыз.
* Бөтелкелерді және майда заттар бар кәрзеңкені алыңыз. Стерилизаторды пайдаланғаннан кейін әкті қақ қалмау үшін, стерилизатордың барлық тетіктерін құрғақтатып сүртіңіз.

**СТЕРИЛИЗАЦИЯЛАУ ЖӘНЕ АРТЫНАН КЕПТІРУ**

* Құрал автоматты түрде стерилизацияланған заттарды кептіре алады. Ол үшін  басқышын басып, артынан суытатын стерилизациялау режімін таңдаңыз. Цикл 1 сағатқа жуық созылады, дисплейде кезеңдер кезегімен көрсетіледі:  (стерилизация) және  (кептіру). Цикл аяқталысымен стерилизатор үш мәрте дыбыстық белгі береді және өшеді.
* Стерилизаторды кемінде 3 минуттей суытыңыз. Сонан соң оны розеткадан суырыңыз да қақпағын (B) алыңыз.
* Бөтелкелерді және майда заттар бар кәрзеңкені алыңыз. Стерилизаторды пайдаланғаннан кейін әкті қақ қалмау үшін, стерилизатордың барлық тетіктерін құрғақтатып сүртіңіз.

**ЖҰМЫСТЫ АЯҚТАУ**

* Стерилизаторды кемінде 3 минуттей суытыңыз. Сонан соң оны розеткадан суырыңыз да қақпағын (B) алыңыз.
* Стерильденген заттарды алуға асықпаңыз. Олар өте ыстық!
* Оларды алар алдында қолыңызды әбден жуыңыз.
* Жинау алдында қажет болса, стерильденген заттардағы судың қалдығын сілкіп тастаңыз.
* Алынған заттарды бірден пайдалану керек немесе қайталап стерильдеу керек. Ескерту: емшек сүтін стерильденген контейнерде 48 сағатқа дейін (тоңазытқышта сақтағанда) немесе 3 айға дейін (мұздатқышта сақтағанда) сақтауға болады. Сүт қоспаларын тікелей тамақтандырар алдында дайындайды.
* Стерилизаторды пайдаланғаннан кейін судың қалдығын төгіңіз, жүктеу кәрзеңкесін шайыңыз және әктің қағы қалмас үшін, барлық тетіктерді құрғақтатып сүртіз (әсіресе жүктеу кәрзеңкесінің ішкі қабатын және электр жылытқышты мұқият сүртіңіз).
* Қажет болғанда электр жылытқыштың қағын ылғал шүберекпен сүртіп немесе уксус немесе лимон қышқылының сумен ерітіндісімен өңдеңіз («Құралды күту» бөлімін қараңыз).
* Стерилизаторды цикл аяқталғаннан кейін шамамен 1 сағаттан кейін қайталап пайдалануға болады.

**САҚТАУ**

* Жұмыс аяқталғанда стерилизаторды розеткадан суырыңыз, барлық тетіктерін нұсқаулыққа сәйкес тазалаңыз және құралды сақтауға қойыңыз.
* Стерилизаторды қорабында таза және құрғақ жерде сақтаңыз.
* Стерилизаторды таза және құрғақтай сақтаңыз.
* Қоректену бауын бұрап тастамаңыз және оны құралдың корпусына орамаңыз.

**ҚҰРАЛДЫ КҮТУ**

* Стерилизаторды пайдаланғаннан кейін судың қалдығын төгіңіз, жүктеу кәрзеңкесін шайыңыз және әктің белгілері қалмау үшін, барлық тетіктерді құрғатып сүртіңіз (әсіресе жүктеу кәрзеңкесінің ішкі қабатын және электр жылытқышты мұқият сүртіңіз). Сүзгішті (G) алуға және ағып тұрған сумен жууға болады.
* Қажет болғанда электр жылытқыштағы қақты ылғал шүберекпен сүртіп немесе уксус немесе лимон қышқылының сулы ерітіндісімен өңдеп кетіріңіз (төменге қараңыз).
* Қақты үнемі (ай сайын немесе керек болып жатса одан да жиірек) кетіру құралдың сенімді жұмыс істеуі үшін өте маңызды. Профилактика үшін қайнатылған немесе сүзілген суды пайдаланыңыз.

# Қақты кетіру

Су мен уксусты (10%) немесе лимон қышқылын 3:1 тепе-теңдікте ерітіп алып, суға арналған резервуарға максималды белгісіне дейін құйыңыз және қақ ерігенше қалдырыңыз. Сонан соң ерітіндіні төгіп, суға арналған резервуарды абден жуыңыз да, кептіріп сүртіңіз. Қақты кетірген кезде стерилизаторды қоспаңыз!

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

* Улы және абразивті тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.
* Суға және стерилизацияланатын заттарға дезинфекциялайтын және басқа да химиялық заттарды салмаңыз немесе жақпаңыз.
* Химиялық жұмсартылған суды пайдаланбаңыз.

**БҰЗЫЛУЛАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ**

Стерилизаторды өз бетіңізше жөндемеңіз! Бұзылулары бар болғанда алдымен мына әрекеттерді жасап көріңіз:

|  |  |
| --- | --- |
| Стерилизатор қосылмағанда | * Құралдың электр желісіне қосылып тұрғанына көз жеткізіңіз. Баудың қос тілі розеткаға тығыз кіріп тұруы керек. * Розетканың бұзылмағандығын оған басқа құралды қосу арқылы тексеріңіз. |
| Бу қақпақтың астынан шығып жатса | * Стерилизатордың дұрыс жиналуын және жүктелуін тексеріңіз («Стерилизация» бөлімін қараңыз). |
| Бөтелкелерде дақтар және сызықтар бар болғанда. | * Қақты кетіріңіз («Құралды күту» бөлімін қараңыз). |
| Стерилизатор ұзақ уақыт өшпесе | * судың көлемін азайтыңыз (норма: 100 мл). * Стерилизацияланатын заттардың санын арттырыңыз (жеткіліксіз жүктелген кезде стерилизациялау циклы әдеттегіден ұзақ болады). |
| E1 қателігі | * Суы жоқ. Резервуарға 100 мл су құйыңыз. |

Егер осы әрекеттер көмектеспесе, алынған құралды жөндеу немесе ауыстыру мәселесі бойынша сатушыға өтініш білдіріңіз. Ол кезде:

* құралды зауыттың қорабына орау керек;
* сатып алған фактіні растайтын құжатты ұсыну керек.

**ЖОЮ**

**(электр және электронды жабдықтардың қалдығы)**

Электр және электронды жабдықтардың қалдықтары қалдықтардың басқа түрлерінен бөлек жойылуы тиіс. Пайдаланғаны аяқталғаннан кейін стерилизаторды қалыпты күнделікті қалдықпен бірге лақтырмаңыз, оны қауіпсіз өңдеуге өткізіңіз. Табиғатты, адамдардың денсаулығы мен ресурстарды қорғаңыз! Қосымша ақпарат алу үшін қалдықтарды жинауға және жоюға жауапты жергілікті ұйымдарға өтініш білдіріңіз.



Өндіруші: Canpol Sp. z o.o., Pulawska 430, 02-884 Warszawa («Канпол Сп. з о.о.», Польша, 02-884, Варшава қ., Пулавска к., 430-үй)

Импорттаушы және өнімнің сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйым туралы ақпарат таңбалауда көрсетілген. Өндірілген ел: Қытай

Топтама нөмірі мен әзірленген күнін қаптамадан қар. (алғашқы үш сан – жыл, екінші екеуі – ай, үшіншісі – күн)

